

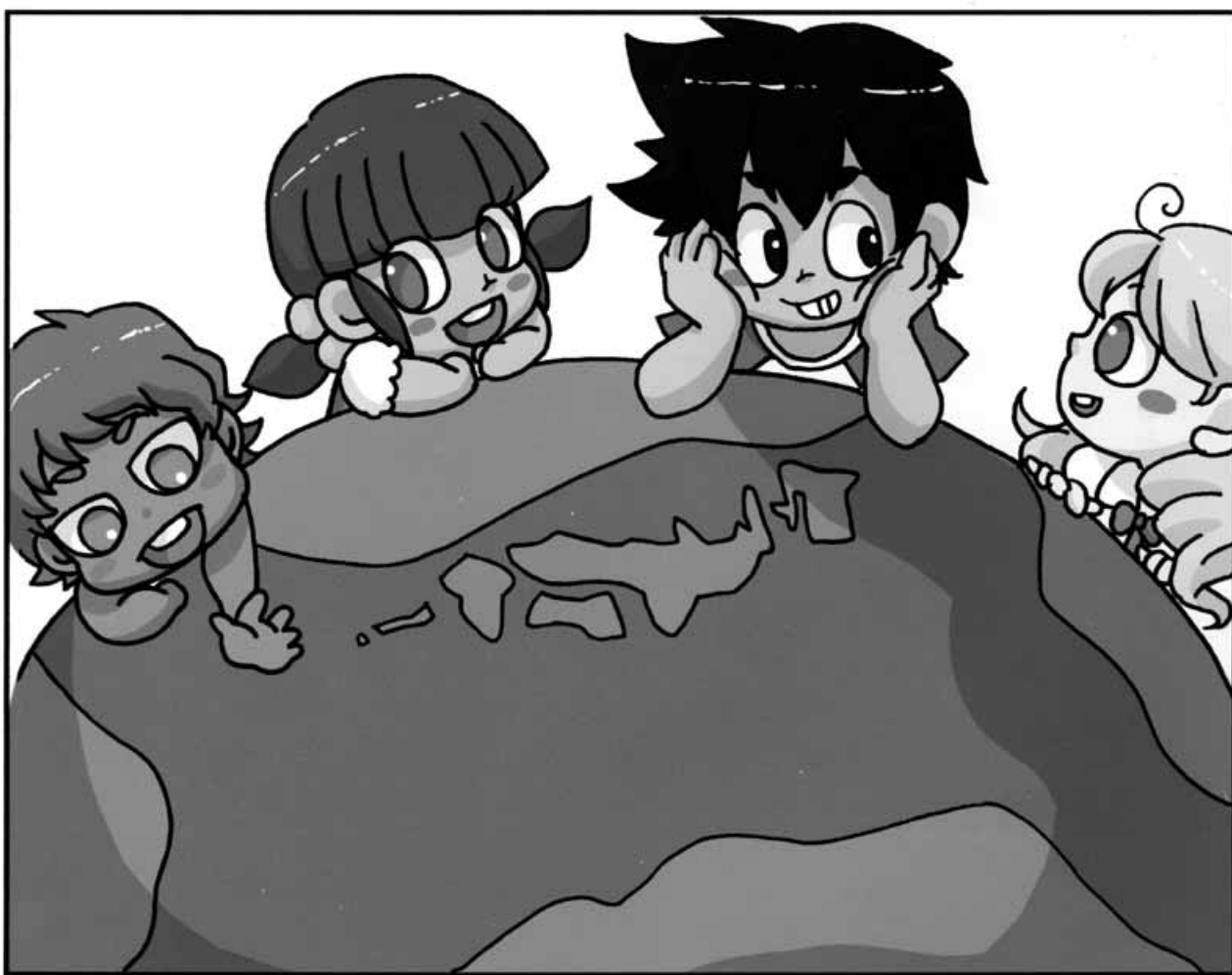
Kagawa Journal

第 18 期
2010年 10月号
中文 版

中国语

发行：(财)香川国际交流协会

《香川 Journal》是为居住在香川县；用中文·英文理解生活信息，各类活动，而由(财)香川国际交流协会发行的季刊。



穴吹设计学院 漫画·动漫专业二年级学生：東谷幸惠

東谷幸惠的留言：我画漫画是希望世界上的人们能够跨越语言的障碍，真正达到心与心之间的交流。

P2~3

- 图书室通知
- ★ 本室购入日语能力测试对策教材
- ~请使用有英语标记的地图！~高松市国际交流协会
- 香川招待卡
- 香夢音I-PAL

P4

- 日本語教室PICK UP 多度津日语交流会的「TA NI KO」
- 日本語弁論大会

P5

- 香川国际节2010

P6

- 活动信息 ~外国人可以参加的县内活动信息~

～香川县国际交流协会～

图书室通知

★本室购入日语能力测试对策教材

～香川県国際交流協会～

図書室からのお知らせ

★日本語能力試験対策用教材
購入しました。

大家知道吗？2010年是「国民读书年」，在公认的读书的秋季，在漫长的秋夜里读书是最好的了

PAL的地下图书室有和日本文化有关的外国语书籍约2,300册，介绍海外情况的日本书籍约2,000册。

伴随着平成21年(2009年)日语能力考试的变化，我们买了约100册新的考试对策用的日语教材等，请借阅。

借书卡每人一次可借2册，2周内还。办借书卡时请带上身份证明等证件。



书库



新教材



图书室

～高松市国际交流协会～

★请使用有英语标记的地图！

～高松市国際交流協会～

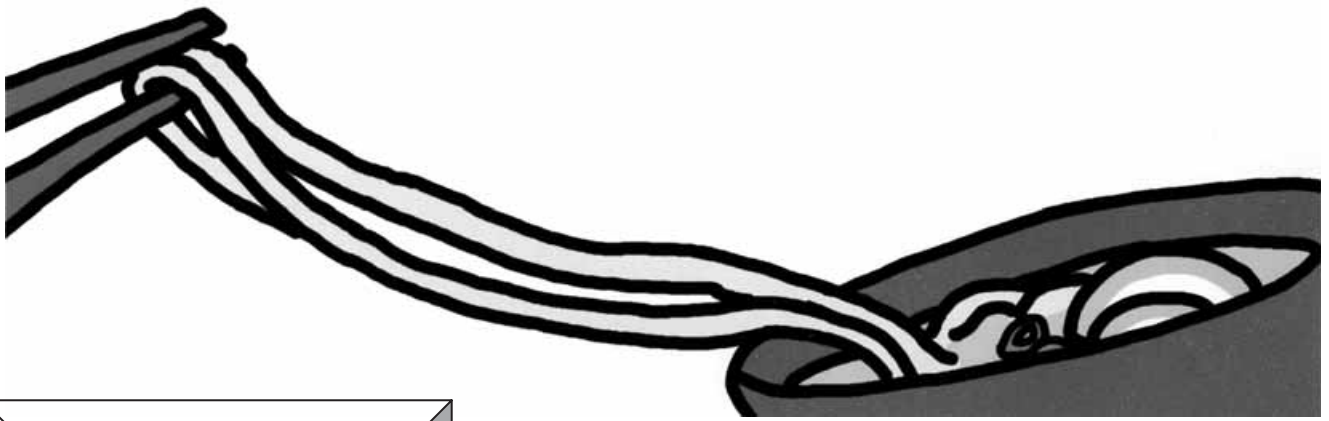
★英語併記の地図を活用してください！



高松市内及近郊の方便地图。全面的介绍观光地、文化场所、医院等及高速路和温泉、八十八所寺院等。

外国人：免费 / 日本人：100日元

【咨询 高松市国际交流协会 (087) 837-6003[H1]】



Kagawa Welcome Card 香川招待卡

穴吹设计学院 漫画・动漫专业二年级学生：末澤麻美

★かがわウェルカムカード

各位，知道香川招待卡吗？

「香川县招待卡」是为外国客人来访香川的时候，更好的理解香川的文化和历史，另外，在香川住的外国人和本地居民更好的交流，建立互相了解，互相帮助的地方文化而发行的。

这样的话，外国人来香川县在住宿和观光的时候，持卡可以享受特殊的优惠价格。

办卡手续也很简单。

在以下的网页上可以直接办理，在主页上有蓝鬼的图像，点击，然后输入姓名，国名，打印就可以了。

持卡可利用的场馆名，在主页上有，请阅览。

在可以享受优惠的基础上，还有纪念品赠送，详细情况请咨询相关场馆。

正是游览的好时节，拿上「香川招待卡」，到香川各地看看，又很便宜又能和当地人交流，很好的机会哦。

【咨询】香川县观光协会 ☎087-832-3376・3377

URL: <http://www.21kagawa.com/visitor/>

Welcome to Kagawa

In Kagawa you will find an abundance of natural beauty overlooking the Seto Inland Sea, historic tourist sites, such as Futsurin Park, Sanuki Udon and other delicious dishes and, of course, the warm hospitality which welcomes all visitors. Please make use of the KAGAWA WELCOME CARD and enjoy your travels in Kagawa Prefecture.



香夢音 I-PAL

广播预报

播放日期：星期天 20:55~21:00

广播局：FM香川（78.6MHz）广播语言：英语・汉语（隔周）

【日程（有可能变更）】

- 10/17 国情调查
- 10/31 国际节
- 11/14 求租单元房着，入住手续
- 11/28 使用图书馆
- 12/12 贺年片
- 12/26 流感



		☎
①	香川县国际交流协会	087-837-5908
②	高松市国际交流协会	087-837-6003
③	丸龟市国际交流协会	0877-56-1771
④	东香川国际交流协会	0879-26-1215
⑤	日语爱好者「わ(wa)」之会	090-2893-6352
⑥	三丰市国际交流协会	0875-56-5121
⑦	三木町日语广场	087-891-3314
⑧	多度津日语交流会	090-6280-6917
⑨	满浓町国际交流协会	0877-75-0200
⑩	日语「满浓」	0877-79-1266 080-2996-4567

「TA NI KO」是多度津的首个发音「TA」,日语的首个发音「NI」,交流的首个发音「KO」,组合而成的,4年前,为了给那些结婚后住在这里的,各国来的研修生希望用日语交流而开设的。每次,参加者学习者和志愿者一共10-15人。学习者的日语能力也个不同,根据个人的目的和需要,水平不同进行指导,还进行日语能力测试辅导,最近也有孩子们参加,大家一起做作业。研修生各位在日时间长达3年的也很多,因此,有时候也会举办自己做饭的「TA NI KO 聚会」,参加当地的各种各样的活动,积极参加当地的交流,在和睦的气氛中快乐学习。

现在还是每月一次活动,会慢慢增加次数。

●地点: 多度津町综合福祉中心 3楼讲习室

●时间: 每月的第4个星期日14:00~16:00



【朋友的冰激凌店开业了,大家一起去吃冰激凌吧!】



【有什么奇怪的吗? (照片的中间是手工做的小松饼)】

日语辩论大会

日本語弁論大会

9月25日(六),「第21届 外国人日语辩论大会」在I-pal香川举行。大家把在每天生活的「日本」还有「香川县」的所见、所闻、所感,新的发现和体验等用流畅的日语表达出来。奖品如下。

- ★香川县知事奖 張 箴【中国】
- ★高松国际同济会会长奖 劉 思薇【中国】
- ★高松职业妇女互助俱乐部会长奖
nitesh jain 【印度】
- ★(財)香川县国际交流协会理事长奖
Zehady Abdullah Khan 【孟加拉国】



かがわ 国際フェスタ

Kagawa International Festival 2010
香川国際节 2010
Festival Internacional de Kagawa 2010
가가와 국제페스타 2010

2010

11.7 (SUN)

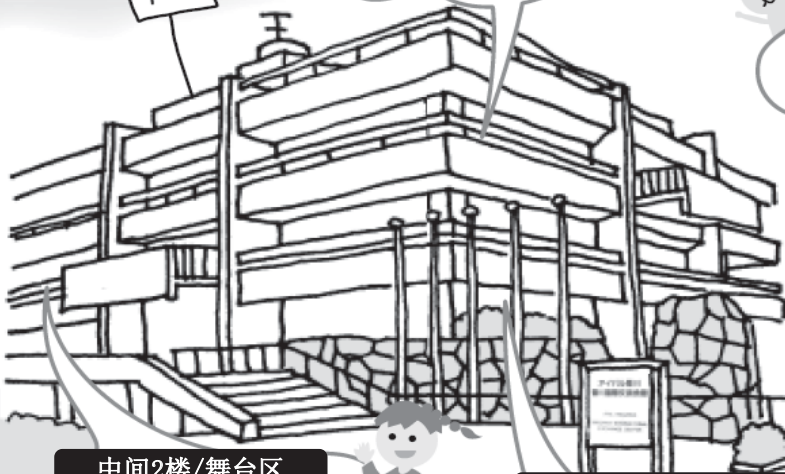


アイバル香川は
国際交流のパートナー

3楼/体験・交流・展示区

希望大家一起来
——看看、试试、做做！

同香川县的国际协力团体一起交流，和外国人一起做手工，玩游戏，拥有属于自己的美好记忆！



中间2楼/舞台区

欣赏来自不同国家的民族舞蹈、音乐和服装服饰表演

有形式多样的精彩演出
有不同国家的舞蹈，器乐和民族服饰的展示等等，请尽情观赏★不可错过哦！

1楼/简餐・义卖区

参加、享受轻松・愉快的义卖和简餐

在享受美味的抹茶和咖啡的同时，还可以买到来自亚洲和非洲的特产！
会有意想不到的收获哦！?

美食区

品尝世界各国美食

在美食区可享受到来自世界不同国家的美食，找寻您自己喜欢的口味...

飲食ゾーン

アイバル香川

中央公園
中央公園

スポーツイベントゾーン

中央公園 草坪广场/运动区

草坪上的小型运动会

和来自不同国家的人一起运动，流汗！请自愿参加。

(財)高松市国際交流協会成立20周年記念演説・研究会

記念演説/研究会 3楼会议室 10:00 am~12:00pm

「通过国际交流活动而获得更多的国际交流协作能力
~<世界就在你身边>为主题的交谈&游戏活动~」
讲师 平野凯瑟琳 (儿童文学翻译家)

丰富精彩的节目一让人目不暇接♪

JICA座谈会 中间2楼 交流舞台 1:30pm~3:00pm

「活跃于日本的青年海外协力队在四国的交流座谈会」

须持入场券方可入场

分组座谈

●著名访谈节目主持人：福留功男

●座谈会出席者名单

新野和枝 (樱花诊所 管理营养师)

平田百合子 (日语「WA」俱乐部)

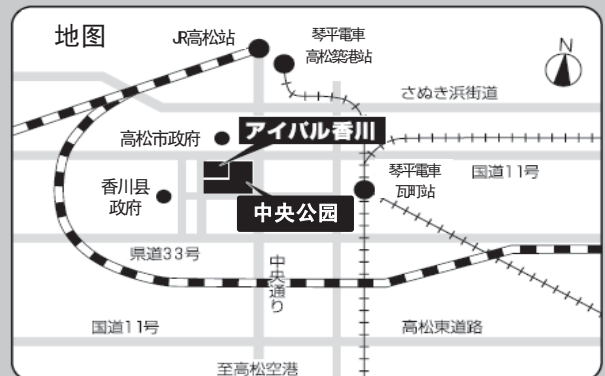
渡边 幸 (“石鎚友好交流之乡”解说员)

藤田 守 (“守里之乡”经理)

咨询：四国新闻社广告局企画开发部

TEL: 087-833-1180

福留功男：生于高知县，毕业于明治大学，后就职于日本电视报道局，在电视台工作了25年。曾获得Galaxy奖、ATP奖；曾出访过60多个国家，其主要讨论的内容取材于环境问题。



活动信息 ～外国人也可以参加的县内活动信息～

イベント情報
～外国の方も参加できる
県内イベント情報～

「Event Information」征集登载信息

希望登载信息的各位请将以下信息尽可能用MAIL发过来。①主办者姓名・活动名・②简单内容（100字以内）
③时间・地点・人数・参加费・报名办法・报名截止时间・咨询等。因版面问题也有不能登载的情况。截止日期，原则上是在发行前的2个月的月末。

咨询 ☎087-837-5908 FAX087-837-5903
✉sakka@i-pal.or.jp / konjo@i-pal.or.jp

「与I-PAL联系的MAIL」

I-PAL在实施的各种活动，研修会等信息会以MAIL的形式通知各位。如有需要者请登录申请或者发传真申请E-mail
oshirase@i-pal.or.jp; FAX(087-837-5903)。

■香川国际节2010

📅11月7日（日）9:30～16:00 📍I-pal香川・中央公园

📞（财）香川县国际交流协会 ☎087-837-5908

在世界帐篷里体会世界文化！在中央公园还有小型运动会。

■联合国・美食・派对

📅11月6日（六）11:00～13:00 📍四国煤气PIPOT

📞高松联合国科教文组织协会 ☎087-835-0633

邀请外国讲师，和联合国教科文组织协会的人员，一般民众，一起制作外国菜，一边品尝外国菜，一边就文化，风光等话题进行交流。

■中日演讲大赛

📅11月23日（节日）📍I-pal香川

📞高松市日中友好协会 ☎穴吹080-3366-7612

日本人，中国人互相用对方国家的语言进行演讲，发表日常生活中的感想。时间5分钟，题目自拟。

■第20届纪念国际体育娱乐大会2010

📅11月23日（节日）9:30～16:00 📍佛生山公园体育馆

📞十河 ☎087-889-1419

◆项目

团队对抗三种球技（垒球、羽毛球、乒乓球、）和娱乐（拔河、投球、借物竞走等）。希望参加者（每人最多限报2种）

排球（4人制）、乒乓球（双人）、羽毛球（双人）

◆参加费用 每人 500日元（运动保险、饮料、便餐）、留学生・研修生免费

■丸龟ESS

📅每周星期日（18:30～19:30）📍丸龟市终身教育中心

📞宫西 ☎087-897-3824

每周邀请各国的讲师，用英语交流，通过各种话题，加深互相的理解。

■丸龟市苹果俱乐部的例会

📅10月17日（日） 11月21日（日） 12月19日（日）（原则上是第3个星期日）14:00～16:00

📍丸龟市终身教育中心

📞藤村 隆 ☎0875-83-4654

关心国际交流的人，每月聚一次，和外国客人一起，通过英语交流，加深对国际社会的理解。



举办日期

地址

咨询・报名

财团法人香川县国际交流协会

〒760-0017

高松市番町1丁目11-63

香川县国际交流协会(I-pal香川)

TEL: 087-837-5908

FAX: 087-837-5903

URL: <http://www.i-pal.or.jp/>

闭关日:星期一・12月29日～1月3日

开馆时间:上午9点----下午6点

